

CS

CS

CS



KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ

V Bruselu dne 27.1.2009
KOM(2009) 18 v konečném znění

2009/0002 (ACC)

Návrh

ROZHODNUTÍ RADY

o podpisu a uzavření Dohody ve formě výměny dopisů mezi Evropským společenstvím a Egyptskou arabskou republikou o vzájemných liberalizačních opatřeních pro zemědělské a zpracované zemědělské produkty a ryby a produkty rybolovu a o nahrazení protokolů 1 a 2 a přílohy protokolu 1 a přílohy protokolu 2 a o změnách Evropsko-středomořské dohody zakládající přidružení mezi Evropským společenstvím a jeho členskými státy na jedné straně a Egyptskou arabskou republikou na straně druhé

(předložená Komisí)

DŮVODOVÁ ZPRÁVA

Článek 13 Evropsko-středomořské dohody zakládající přidružení mezi Evropským společenstvím a jeho členskými státy na jedné straně a Egyptskou arabskou republikou na straně druhé („dohoda o přidružení“) v platnosti od 1. června 2004, jejíž obchodní ustanovení a ustanovení související s obchodem vstoupila v platnost 1. ledna 2004 ve formě prozatímní dohody, uvádí, že Společenství a Egypt postupně provedou větší liberalizaci svého vzájemného obchodu se zemědělskými a zpracovanými zemědělskými produkty a rybami a produkty rybolovu.

Dne 14. října 2005 pověřila Rada Komisi zahájením jednání s Egyptskou arabskou republikou v rámci Evropsko-středomořské dohody s přihlédnutím k pokroku, kterého Egypt dosáhl, pokud jde o akční plán evropské politiky sousedství přijatý dne 6. března 2007, pro dosažení větší liberalizace vzájemného obchodu se zemědělskými a zpracovanými zemědělskými produkty a rybami a produkty rybolovu v duchu barcelonského procesu a v souladu se zásadami evropské politiky sousedství a závěry evropsko-středomořské konference ministrů zahraničních věcí konané v Lucemburku ve dnech 30.–31. května 2005. V této souvislosti a na základě závěrů evropsko-středomořské ministerské konference o zemědělství v Benátkách dne 27. listopadu 2003 by zejména následující opatření měla tvořit nedílnou součást procesu vyjednávání: hygienická a rostlinolékařská opatření, sbližování technických norem a harmonizace právních předpisů a ochrana zeměpisných označení.

Evropská komise a Egypt jednání oficiálně zahájily ve dnech 7.–9. února 2007 v Káhiře a ukončily dne 19. června 2008 v Bruselu. K provedení výsledků jednání uzavřeného s Egyptem Komise navrhuje, aby Rada přijala nahrazení protokolů 1 a 2 a přílohy protokolu 1 a přílohy protokolu 2, zrušila protokol 3, změnila název kapitoly 2, změnila čl. 14 odst. 1 a 2, zrušila čl. 14 odst. 3 a v článku 15 doplnila odstavec 3. Oboustranným cílem je, aby tato dohoda vstoupila v platnost k 1. lednu 2009.

K posílení stávající spolupráce v hygienických a rostlinolékařských otázkách a v oblasti technických překážek obchodu je k této dohodě také doplněno společné prohlášení.

Pokud jde o ochranu zeměpisných označení a označení původu, strany v této věci z důvodu její složitosti souhlasí s odděleným dialogem.

Komise navrhuje, aby Rada přijala nahrazení protokolů 1 a 2 a přílohy protokolu 1 a přílohy protokolu 2, zrušení protokolu 3, změnu názvu kapitoly 2, změnu čl. 14 odst. 1 a 2, zrušení čl. 14 odst. 3, doplnění odstavce 3 v článku 15 a doplnila společné prohlášení o hygienických a rostlinolékařských nebo technických překážkách obchodních otázek.

Návrh

ROZHODNUTÍ RADY

o podpisu a uzavření Dohody ve formě výměny dopisů mezi Evropským společenstvím a Egyptskou arabskou republikou o vzájemných liberalizačních opatřeních pro zemědělské a zpracované zemědělské produkty a ryby a produkty rybolovu a o nahrazení protokolů 1 a 2 a přílohy protokolu 1 a přílohy protokolu 2 a o změnách Evropsko-středomořské dohody zakládající přidružení mezi Evropským společenstvím a jeho členskými státy na jedné straně a Egyptskou arabskou republikou na straně druhé

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na článek 133 ve spojení s první větou čl. 300 odst. 2 této smlouvy,

s ohledem na návrh Komise,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Článek 13 Evropsko-středomořské dohody zakládající přidružení mezi Evropským společenstvím a jeho členskými státy na jedné straně a Egyptskou arabskou republikou na straně druhé¹ („dohoda o přidružení“) v platnosti od 1. června 2004, jejíž obchodní ustanovení a ustanovení související s obchodem vstoupila v platnost dne 1. ledna 2004, uvádí, že Společenství a Egypt postupně provedou větší liberalizaci svého vzájemného obchodu se zemědělskými a zpracovanými zemědělskými produkty a rybami a produkty rybolovu.
- (2) Dne 6. března 2007 Rada přidružení EU-Egypt přijala akční plán evropské politiky sousedství, který obsahuje zvláštní ustanovení pro další liberalizaci obchodu se zemědělskými a zpracovanými zemědělskými produkty a rybami a produkty rybolovu.
- (3) Dne 14. října 2005 Rada pověřila Komisi zahájením jednání s Egyptskou arabskou republikou v rámci Evropsko-středomořské dohody pro dosažení větší liberalizace vzájemného obchodu se zemědělskými a zpracovanými zemědělskými produkty a rybami a produkty rybolovu.
- (4) Komise jménem Společenství vyjednala dohodu ve formě výměny dopisů s ohledem na nahrazení protokolů 1 a 2 a přílohy protokolu 1 a přílohy protokolu 2 k dohodě o přidružení, zrušení protokolu 3, změnu názvu kapitoly 2, změnu čl. 14 odst. 1 a 2, zrušení čl. 14 odst. 3, doplnění odstavce 3 v článku 15 a doplnění společného

¹ Úř. věst. L 304, 30.9.2004, s. 39.

prohlášení o hygienických a rostlinolékařských nebo technických překážkách obchodních otázek.

- (5) Dohoda parafovaná dne 19. června 2008 by měla být schválena.
- (6) Opatření nezbytná k provedení tohoto rozhodnutí by měla být přijata v souladu s rozhodnutím Rady 1999/468/ES ze dne 28. června 1999 o postupech pro výkon prováděcích pravomocí svěřených Komisi²,

ROZHODLA TAKTO:

Článek 1

Dohoda ve formě výměny dopisů mezi Evropským společenstvím a Egyptskou arabskou republikou o vzájemných liberalizačních opatřeních pro zemědělské a zpracované zemědělské produkty a ryby a produkty rybolovu a o nahrazení protokolů 1 a 2 a přílohy protokolu 1 a přílohy protokolu 2 a o změnách Evropsko-středomořské dohody zakládající přidružení mezi Evropským společenstvím a jeho členskými státy na jedné straně a Egyptskou arabskou republikou na straně druhé se jménem Společenství schvaluje.

Text dohody je připojen k tomuto rozhodnutí.

Článek 2

1. Komise přijme nezbytná prováděcí opatření pro protokoly 1 a 2.
2. Komisi je nápomocen Řídící výbor pro společnou organizaci zemědělských trhů zřízený článkem 195 nařízení Rady (ES) č. 1234/2007 ze dne 22. října 2007, kterým se stanoví společná organizace zemědělských trhů a zvláštní ustanovení pro některé zemědělské produkty („jednotné nařízení o společné organizaci trhů“)³, nebo Řídící výbor pro produkty rybolovu zřízený článkem 38 nařízení Rady (ES) č. 104/2000 ze dne 17. prosince 1999 o společné organizaci trhu s produkty rybolovu a akvakultury⁴ nebo případně výbory zřízené odpovídajícími ustanoveními jiných nařízení o společné organizaci trhů či Výbor pro celní kodex zřízený článkem 248a nařízení Rady (EHS) č. 2913/92 ze dne 12. října 1992, kterým se vydává celní kodex Společenství⁵.

Článek 3

Pokud Společenství potřebuje v souvislosti se zemědělskými a zpracovanými zemědělskými produkty a rybami a produkty rybolovu přijmout ochranné opatření podle dohody o přidružení, činí tak v souladu s postupy stanovenými v příslušných pravidlech pro zřizování společné organizace zemědělských trhů nebo trhů s produkty rybolovu a akvakultury nebo ve zvláštních ustanoveních přijatých na základě článku 308 Smlouvy a platných pro výrobky,

² Úř. věst. L 184, 17.7.1999, s. 23.

³ Úř. věst. L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁴ Úř. věst. L 17, 21.1.2000, s. 22.

⁵ Úř. věst. L 302, 19.10.1992, s. 1.

které vznikly zpracováním zemědělských produktů a produktů rybolovu, pokud byly splněny podmínky stanovené v příslušném ustanovení dohody o přidružení.

Článek 4

Předseda Rady je oprávněn jmenovat osobu zmocněnou podepsat Dohodu zavazující Společenství.

Článek 5

Toto rozhodnutí je zveřejněno v *Úředním věstníku Evropské unie*.

V Bruselu dne [...].

*Za Radu
předseda*

PŘÍLOHA

DOHODA

ve formě výměny dopisů mezi Evropským společenstvím a Egyptskou arabskou republikou o vzájemných liberalizačních opatřeních pro zemědělské a zpracované zemědělské produkty a ryby a produkty rybolovu a o nahrazení protokolů 1 a 2 a přílohy protokolu 1 a přílohy protokolu 2 a o změnách Evropsko-středomořské dohody zakládající přidružení mezi Evropským společenstvím a jeho členskými státy na jedné straně a Egyptskou arabskou republikou na straně druhé

A. Dopis Evropského společenství

Vážená paní / vážený pane,

mám tu čest odvolat se na jednání, která se uskutečnila podle evropsko-středomořského plánu pro zemědělství (rabatský plán) přijatého ministry zahraničních věcí evropsko-středomořského prostoru dne 28. listopadu 2005 pro zrychlení liberalizace obchodu se zemědělskými a zpracovanými zemědělskými produkty a rybami a produkty rybolovu a podle článků 13 a 15 Evropsko-středomořské dohody zakládající přidružení mezi Evropským společenstvím a jeho členskými státy na jedné straně a Egyptskou arabskou republikou na straně druhé („dohoda o přidružení“) v platnosti od 1. června 2004, jejíž obchodní ustanovení a ustanovení související s obchodem vstoupila v platnost 1. ledna 2004, která uvádí, že Společenství a Egyptská arabská republika postupně provedou větší liberalizaci svého vzájemného obchodu se zemědělskými a zpracovanými zemědělskými produkty a rybami a produkty rybolovu.

Při uzavření jednání se obě strany dohodly na tomto:

1. Nadpis kapitoly 2 se nahrazuje nadpisem „Zemědělské a zpracované zemědělské produkty a ryby a produkty rybolovu“.
2. V článku 14 se odstavec 1 nahrazuje tímto:
„1. Zemědělské a zpracované zemědělské produkty a ryby a produkty rybolovu pocházející z Egypta uvedené v protokolu 1 při dovozu do Společenství podléhají ujednáním uvedeného protokolu.“
3. V článku 14 se odstavec 2 nahrazuje tímto:
„2. Zemědělské a zpracované zemědělské produkty a ryby a produkty rybolovu pocházející ze Společenství uvedené v protokolu 2 při dovozu do Egypta podléhají ujednáním uvedeného protokolu.“
4. V článku 14 dohody o přidružení se zrušuje odstavec 3.
5. V článku 15 dohody o přidružení se doplňuje nový odstavec 3, který zní:
„3. Smluvní strany se setkají dva roky od dne vstupu této dohody v platnost, aby zvážily možnost vzájemného udělení dalších koncesí pro obchod se zemědělskými a zpracovanými zemědělskými produkty a rybami a produkty rybolovu podle článku 13 této dohody. Toto setkání se následně bude konat pravidelně každé dva roky.“

6. Protokoly 1 a 2 dohody o přidružení a jejich přílohy se nahrazují protokoly 1 a 2 a jejich přílohami připojenými k této výměně dopisů.
7. Protokol 3 dohody o přidružení se zrušuje.
8. Do této dohody se doplňuje společné prohlášení o hygienických a rostlinolékařských nebo technických překážkách obchodních otázek uvedených v příloze této výměny dopisů.

Tato dohoda vstupuje v platnost prvním dnem druhého měsíce následujícího po dni uložení poslední listiny o schválení.

Byl bych Vám vděčen, pokud byste mohl potvrdit souhlas Vaší vlády s výše uvedeným.

Přijměte prosím, vážená paní / vážený pane, ujištění o mé nejhlubší úctě.

V Bruselu dne [...].

Za Radu Evropské unie

PROTOKOL 1

o ujednáních týkajících se dovozu zemědělských a zpracovaných zemědělských produktů a ryb a produktů rybolovu pocházejících z Egyptské arabské republiky do Evropského společenství

1. Na dovoz produktů uvedených v příloze tohoto protokolu pocházejících z Egypta do Evropského společenství se vztahují níže uvedené podmínky.
2. Ke dni vstupu tohoto protokolu v platnost se cla, která se vztahují na dovoz zemědělských a zpracovaných zemědělských produktů a ryb a produktů rybolovu pocházejících z Egypta do Evropského společenství, zrušují, pokud tabulka 1 přílohy tohoto protokolu nestanoví jinak.
3. U produktů pocházejících z Egypta uvedených v tabulce 2 přílohy tohoto protokolu se odstraňují nebo snižují cla v rámci celních kvót uvedených ve sloupci B pro každý z nich.

Cla v závislosti na množství převyšujícím kvóty se sníží o procentní podíl uvedený ve sloupci C pro každý z těchto produktů.

Pro první rok uplatňování tohoto protokolu se objem celních kvót vypočte poměrně ze základních objemů při zohlednění doby, která uplynula do data vstupu této dohody v platnost.

4. U produktů kódů KN 0703 20 00 a 0707 00 05 se objem celních kvót uvedený ve sloupci B ročně zvyšuje o 3 % objemu předchozího roku, přičemž první zvýšení proběhne rok po vstupu této dohody v platnost.
5. U produktů kódů KN 0810 10 00, 1006 20, 1006 30 a 1006 40 se objem celních kvót uvedený ve sloupci B ročně zvyšuje o 3 % objemu předchozího roku v průběhu pěti let, přičemž první zvýšení proběhne rok po vstupu této dohody v platnost.
6. U produktů kódů KN 1806 10 30, 1806 10 90, 1806 20 95, 2101 20 98 a 2106 90 59 se objem celních kvót uvedený ve sloupci B ročně zvyšuje o 5 % objemu předchozího roku v průběhu pěti let, přičemž první zvýšení proběhne rok po vstupu této dohody v platnost.
7. U produktů kódů KN 1704 90 99, 1901 90 99, 2101 12 98, 2106 90 98 a 3302 10 29 se objem celních kvót uvedený ve sloupci B ročně zvyšuje o 10 % objemu předchozího roku v průběhu pěti let, přičemž první zvýšení proběhne rok po vstupu této dohody v platnost.
8. (a) Aniž jsou dotčeny podmínky v bodě 2, u produktů, na které se použije vstupní cena podle článku 140a nařízení Rady (ES) č. 1234/2007⁶ a pro které společný celní sazebník stanoví použití valorického a specifického cla, se zrušení použije pouze na valorickou část cla.

⁶ Úř. věst. L 299, 16.11.2007, s. 1.

- (b) U sladkých čerstvých pomerančů kódu KN 0805 10 20⁷, v rámci celní kvóty 36 300 tun, která se vztahuje na koncesi na valorické clo, je vstupní cena dohodnutá mezi Evropským společenstvím a Egyptem, ze které se specifické clo uvedené v seznamu koncesí Společenství v rámci Světové obchodní organizace (WTO) snižuje na nulu, 264 EUR/t pro každé období od 1. prosince do 31. května.

Je-li vstupní cena zásilky o 2 %, 4 %, 6 % nebo 8 % nižší než dohodnutá vstupní cena, rovná se specifické clo také 2 %, 4 %, 6 % nebo 8 % dohodnuté vstupní ceny. Je-li vstupní cena zásilky nižší než 92 % dohodnuté vstupní ceny, použije se specifické clo závazné v rámci WTO.

⁷

Kód KN podle nařízení (ES) č. 1214/2007 (Úř. věst. L 286, 31.10.2007, s. 1).

PŘÍLOHA PROTOKOLU 1

o ujednáních týkajících se dovozu zemědělských a zpracovaných zemědělských produktů a ryb a produktů rybolovu pocházejících z Egyptské arabské republiky do Evropského společenství

Na dovoz těchto produktů pocházejících z Egypta do Evropského společenství se vztahují níže uvedené podmínky.

Tabulka 1

Všechny produkty nezahrnuté v následující tabulce jsou od cla osvobozeny. Preferenční zacházení pro některé z výrobků uvedených níže je obsaženo v tabulce 2.

Kód KN ⁽¹⁾	Popis ⁽²⁾
0702 00 00	Rajčata, čerstvá nebo chlazená
0703 20 00	Česnek, čerstvý nebo chlazený
0707 00 05	Okurky salátové, čerstvé nebo chlazené
0709 90 70	Cukety, čerstvé nebo chlazené
0709 90 80	Artyčoky, čerstvé nebo chlazené
0806 10 10	Stolní hrozny, čerstvé
0810 10 00	Jahody, čerstvé
1006	Rýže
1604 13	Přípravky nebo konzervy ze sardinek, sardinel a šprotů, celých nebo v kusech, vyjma drcených
1604 14	Přípravky nebo konzervy z tuňáků, skipjacků a tuňáků pruhovaných (bonitů) (<i>Sarda</i> spp.), celých nebo v kusech, vyjma drcených
1701	Třtinový nebo řepný cukr a chemicky čistá sacharóza, v pevném stavu
1702 vyjma 1702 90 10	Ostatní cukry, včetně chemicky čisté laktózy, glukózy a fruktózy, v pevném stavu; cukerné sirupy bez přísad aromatických přípravků nebo barviva; umělý med, též smíšený s přírodním medem; karamel
1702 50 00	Chemicky čistá fruktóza v pevném stavu
ex 1704 90 99	Ostatní cukrovinky neobsahující kakao, obsahující: 70 % hmotnostních nebo více sacharózy
ex 1806 10 30	Slazený kakaový prášek, obsahující: 70 % nebo více, avšak méně než 80 % hmotnostních sacharózy
1806 10 90	Slazený kakaový prášek, obsahující: 80 % hmotnostních nebo více sacharózy
ex 1806 20 95	Čokoláda a ostatní potravinové přípravky obsahující kakao, v blocích, v tabulkách nebo tyčích o hmotnosti vyšší než 2 kg nebo v tekutém nebo pastovitém stavu, ve formě prášku, granulí a podobně, v nádobách nebo v bezprostředním obalu, o obsahu přesahujícím 2 kg, obsahující méně než 18 % hmotnostních kakaového másla, obsahující: 70 % hmotnostních nebo více sacharózy
ex 1901 90 99	Ostatní potravinové přípravky z mouky, krupice, krupičky, škrobu nebo sladových výtažků, neobsahující kakao nebo obsahující méně než 40 % hmotnostních kakaa, měřeno na zcela odtučněném základě, jinde neuvedené ani nezahrnuté; potravinové přípravky ze zboží čísel 0401 až 0404, neobsahující kakao nebo obsahující méně než 5 % hmotnostních kakaa, měřeno na zcela odtučněném základě, jinde neuvedené ani nezahrnuté, obsahující: 70 % hmotnostních nebo více sacharózy/isoglukózy
ex 2101 12 98	Přípravky na bázi kávy, obsahující: 70 % hmotnostních nebo více sacharózy/isoglukózy

ex 2101 20 98	Přípravky na bázi čaje nebo maté obsahující: 70 % hmotnostních nebo více sacharózy/isoglukózy
ex 2106 90 59	Ostatní sirupy s přísadou aromatických látek nebo barviva (vyjma isoglukózy, laktózy, glukózy a maltodextrinu), obsahující: 70 % hmotnostních nebo více sacharózy/isoglukózy
ex 2106 90 98	Ostatní potravinové přípravky, jinde neuvedené ani nezahrnuté, používané k výrobě nápojů, obsahující: 70 % hmotnostních nebo více sacharózy/isoglukózy
ex 3302 10 29	Ostatní přípravky používané k výrobě nápojů, obsahující všechny aromatické složky charakterizující nápoj, o skutečném obsahu alkoholu nepřevyšujícím 0,5 % objemových, obsahující: 70 % hmotnostních nebo více sacharózy/isoglukózy

⁽¹⁾ Kódy KN podle nařízení (ES) č. 1214/2007 (Úř. věst. L 286, 31.10.2007).

⁽²⁾ Aniž jsou dotčena pravidla pro výklad kombinované nomenklatury, považuje se popis produktů pouze za orientační a působnost preferenčního režimu se v rámci této přílohy určuje zněním kódů KN. Je-li před kódem KN uvedeno „ex“, určuje se působnost preferenčního režimu současně podle kódu KN a příslušného popisu.

Tabulka 2

U některých produktů uvedených v tabulce 1 je preferenční zacházení poskytováno formou celních kvót, snížení cla nad celní kvótu a kalendářů, jak je uvedeno níže:

Kód KN ⁽¹⁾	Popis ⁽²⁾	a	b	c
		Snížení cla podle doložky nejvyšších výhod v %	Celní kvóta (tuny čisté váhy)	Snížení cla nad existující celní kvótu v %
0702 00 00	Rajčata, čerstvá nebo chlazená, od 1. listopadu do 30. června	100 %	neomezená	–
0703 20 00	Česnek, čerstvý nebo chlazený, od 15. ledna do 30. června	100 %	4 000	50 %
0707 00 05	Okurky salátové, čerstvé nebo chlazené, od 15. listopadu do 15. května	100 %	3 000	–
0709 90 70	Cukety, čerstvé nebo chlazené, od 1. října do 30. dubna	100 %	neomezená	–
0709 90 80	Artyčoky, čerstvé nebo chlazené, od 1. listopadu do 31. března	100 %	neomezená	–
0806 10 10	Stolní hrozny, čerstvé, od 1. února do 31. července	100 %	neomezená	–
0810 10 00	Čerstvé jahody, od 1. října do 30. dubna	100 %	10 000	–
1006 20	Loupaná (hnědá) rýže	100 %	20 000	–
1006 30	Poloomletá nebo celoomletá rýže, těž leštěná nebo hlazená	100 %	70 000	–
1006 40 00	Zlomková rýže	100 %	80 000	–
1702 50 00	Chemicky čistá fruktóza v pevném stavu	100 %	1 000	100 % z valorického cla + 30 % ze zemědělské složky ⁸
ex 1704 90 99	Ostatní cukrovinky neobsahující kakao, obsahující: 70 % hmotnostních nebo více sacharózy	100 %	1 000	–
ex 1806 10 30	Slazený kakaový prášek, obsahující: 70 % nebo více, avšak méně než 80 % sacharózy (cukru)	100 %	500	–
1806 10 90	Slazený kakaový prášek, obsahující: 80 % hmotnostních nebo více sacharózy (cukru)	100 %	500	–

⁸

Zemědělská složka podle nařízení (EHS) č. 3448/93 ve znění pozdějších předpisů.

Kód KN ⁽¹⁾	Popis ⁽²⁾	a	b	c
		Snížení cla podle doložky nejvyšších výhod v %	Celní kvóta (tuny čisté váhy)	Snížení cla nad existující celní kvótu v %
ex 1806 20 95	Čokoláda a ostatní potravinové přípravky obsahující kakao, v blocích, v tabulkách nebo tyčích o hmotnosti vyšší než 2 kg nebo v tekutém nebo pastovitém stavu, ve formě prášku, granulí a podobně, v nádobách nebo v bezprostředním obalu, o obsahu přesahujícím 2 kg, obsahující méně než 18 % hmotnostních kakaového másla, obsahující: 70 % hmotnostních nebo více sacharózy	100 %	500	–
ex 1901 90 99	Ostatní potravinové přípravky z mouky, krupice, krupičky, škrobu nebo sladových výtažků, neobsahující kakao nebo obsahující méně než 40 % hmotnostních kaka, měřeno na zcela odtučněném základě, jinde neuvedené ani nezahrnuté; potravinové přípravky ze zboží čísel 0401 až 0404, neobsahující kakao nebo obsahující méně než 5 % hmotnostních kaka, měřeno na zcela odtučněném základě, jinde neuvedené ani nezahrnuté, obsahující: 70 % hmotnostních nebo více sacharózy/isoglukózy	100 %	1 000	–
ex 2101 12 98	Přípravky na bázi kávy, obsahující: 70 % hmotnostních nebo více sacharózy/isoglukózy	100 %	1 000	–
ex 2101 20 98	Přípravky na bázi čaje nebo maté, obsahující: 70 % hmotnostních nebo více sacharózy/isoglukózy	100 %	500	–
ex 2106 90 59	Ostatní sirupy s přísadou aromatických látek nebo barviva (vyjma isoglukózy, laktózy, glukózy a maltodextrinu), obsahující: 70 % hmotnostních nebo více sacharózy/isoglukózy	100 %	500	–
ex 2106 90 98	Ostatní potravinové přípravky, jinde neuvedené ani nezahrnuté, používané k výrobě nápojů, obsahující: 70 % hmotnostních nebo více sacharózy/isoglukózy	100 %	1 000	–
ex 3302 1029	Ostatní přípravky používané k výrobě nápojů, obsahující všechny aromatické složky charakterizující nápoj, o skutečném obsahu alkoholu nepřevyšujícím 0,5 % objemových, obsahující: 70 % hmotnostních nebo více sacharózy/isoglukózy	100 %	1 000	–

⁽¹⁾ Kódy KN podle nařízení (ES) č. 1214/2007 (Úř. věst. L 286, 31.10.2007).

⁽²⁾ Aniž jsou dotčena pravidla pro výklad kombinované nomenklatury, považuje se popis produktů pouze za orientační a působnost preferenčního režimu se v rámci této přílohy určuje zněním kódů KN. Je-li

před kódem KN uvedeno „ex“, určuje se působnost preferenčního režimu současně podle kódu KN a příslušného popisu.

PROTOKOL 2

o ujednáních týkajících se dovozu zemědělských a zpracovaných zemědělských produktů a ryb a produktů rybolovu pocházejících z Evropského společenství do Egyptské arabské republiky

1. Na dovoz těchto produktů pocházejících z Evropského společenství do Egyptské arabské republiky se vztahují níže uvedené podmínky.
2. Ke dni vstupu tohoto protokolu v platnost se cla, která se vztahují na dovoz zemědělských a zpracovaných zemědělských produktů a ryb a produktů rybolovu pocházejících z Evropského společenství do Egyptské arabské republiky, zrušují, pokud tabulka 1 přílohy tohoto protokolu nestanoví jinak.
3. U produktů pocházejících z Evropského společenství uvedených v tabulce 2 přílohy tohoto protokolu se odstraňují nebo snižují cla v rámci celních kvót uvedených ve sloupci B pro každý z nich.

Pro první rok uplatňování tohoto protokolu se objem celních kvót vypočte poměrně ze základních objemů při zohlednění doby, která uplynula do data vstupu této dohody v platnost.

PŘÍLOHA PROTOKOLU 2

o ujednáních týkajících se dovozu zemědělských a zpracovaných zemědělských produktů a ryb a produktů rybolovu pocházejících z Evropského společenství do Egyptské arabské republiky

Na dovoz těchto produktů pocházejících z Evropského společenství do Egyptské arabské republiky se vztahují níže uvedené podmínky.

Tabulka 1

Všechny produkty nezahrnuté v následující tabulce jsou od cla osvobozeny. Preferenční zacházení pro některé z výrobků uvedených níže je obsaženo v tabulce 2.

Kód HS nebo egyptský kód ⁽¹⁾	Popis ⁽²⁾
0203	Vepřové maso, čerstvé, chlazené nebo zmrazené
ex 0206	Jedlé droby hovězí, vepřové, skopové, kozí, koňské, oslí, z mul nebo mezků, čerstvé, chlazené nebo zmrazené:
0206 30	- Vepřové, čerstvé nebo chlazené
0206 41	- Vepřová játra, zmrazená
0206 49	-- Ostatní
ex 0207	Maso a jedlé droby z drůbeže čísla 0105, čerstvé, chlazené nebo zmrazené:
	- Z kohoutů a slepic druhu <i>Gallus domesticus</i> :
0207 11	-- Nedělené, čerstvé nebo chlazené
0207 12	-- Nedělené, zmrazené
0209	Vepřový tuk neprorostlý libovým masem a drůbeží tuk, neškvařený nebo jinak neextrahovaný, čerstvý, chlazený, zmrazený, solený nebo ve slaném nálevu, sušený nebo uzený
ex 0210	Maso a jedlé droby, solené, ve slaném nálevu, sušené nebo uzené; jedlé moučky a prášky z masa nebo drobů:
	- Vepřové maso:
0210 11	-- Kýty, plece a kusy z nich, nevykostěné
0210 12	-- Bůčky (prorostlé) a kusy z nich
0210 19	-- Ostatní
ex 0406 10	Čerstvé (nevyzrálé nebo nenaložené) sýry, včetně syrovátkového sýra, a tvaroh (méně než 20 kg)
1501	Vepřový tuk (včetně sádla) a drůbeží tuk, jiné než čísla 0209 nebo 1503
ex 1602	Jiné přípravky a konzervy z masa, drobů nebo krve:
1602 10	- Homogenizované přípravky
1602 20	- Z jater jakýchkoli zvířat - Z vepřů:
1602 41	- Kýty a kusy z nich
1602 42	- Plece a kusy z nich
1602 49	- Ostatní, včetně směsí

1602 90 10	- Ostatní, včetně přípravků z krve jakýchkoliv zvířat: - Z vepřů
1704	Cukrovinky (včetně bílé čokolády), neobsahující kakao
1806	Čokoláda a ostatní potravinové přípravky obsahující kakao
1902	Těstoviny, též vařené nebo nadívané (masem nebo jinými nádivkami) nebo jinak upravené, jako špagety, makarony, nudle, lasagne, noky, ravioli, cannelloni; kuskus, též připravený
1905	Pekařské zboží, jemné nebo trvanlivé pečivo, též obsahující kakao; hostie, prázdné oplatky používané pro farmaceutické účely, oplatky na zalepování, rýžový papír a podobné výrobky
2004	Ostatní zelenina připravená nebo konzervovaná jinak než v octě nebo kyselině octové, zmrazená, jiná než výrobky čísla 2006
ex 2106	Potravinové přípravky, jinde neuvedené ani nezahrnuté:
2106 90 20	-- Složené alkoholické přípravky, jiné než založené na vonných látkách, používané k výrobě nápojů
2203	Pivo ze sladu
2204	Víno z čerstvých hroznů, včetně vína obohaceného alkoholem; vinný mošt jiný než čísla 2009
2205	Vermut a ostatní víno z čerstvých hroznů, připravené pomocí aromatických bylin nebo jiných aromatických látek
2206	Ostatní kvašené (fermentované) nápoje (například jablečné víno, hruškové víno, medovina); směsi kvašených (fermentovaných) nápojů a směsi kvašených (fermentovaných) nápojů s nealkoholickými nápoji, jinde neuvedené ani nezahrnuté
2207	Ethylalkohol nedenaturovaný s objemovým obsahem alkoholu 80 % obj. nebo více; ethylalkohol a ostatní destiláty denaturované, s jakýmkoliv obsahem alkoholu
2208	Ethylalkohol nedenaturovaný s objemovým obsahem alkoholu nižším než 80 % obj.; destiláty, likéry a jiné lihové nápoje
2401	Nezpracovaný tabák; tabákový odpad
2402	Doutníky (též s odříznutými konci), doutníčky a cigarety z tabáku nebo tabákových náhražek
2403	Ostatní tabákové výrobky a vyrobené tabákové náhražky; „homogenizovaný“ nebo „rekonstituovaný tabák“; tabákové výtažky a esence (tresti)
ex 3302	Směsi vonných látek a směsi (včetně lihových roztoků) na bázi jedné nebo více těchto látek, používané jako suroviny v průmyslu; ostatní přípravky na bázi vonných látek používané k výrobě nápojů: Druhy používané v potravinářském průmyslu nebo k výrobě nápojů:
3302 10 10	Složené alkoholické přípravky používané k výrobě nápojů

(1) Egyptské kódy podle Egyptského celního sazebníku zveřejněného dne 5. února 2007.

(2) Aniž jsou dotčena pravidla pro výklad harmonizovaného systému (HS) nebo egyptské celní nomenklatury, považuje se popis produktů pouze za orientační.

Tabulka 2

U některých produktů uvedených v tabulce 1 je preferenční zacházení poskytováno formou celních kvót a snížení cla, jak je uvedeno níže:

Kód HS nebo egyptský kód (1)	Popis (2)	a	b
		Snížení cla podle doložky nejvyšších výhod v %	Celní kvóta (tuny čisté váhy)
ex 0207 0207 11 0207 12	Maso a jedlé droby z drůbeže čísla 0105, čerstvé, chlazené nebo zmrazené: - Z kohoutů nebo slepic druhu <i>Gallus domesticus</i> : -- Nedělené, čerstvé nebo chlazené -- Nedělené, zmrazené	35 %	5 000
ex 0406 10	Čerstvé (nevyzrálé nebo nenaložené) sýry, včetně syrovátkového sýra, a tvaroh (méně než 20 kg)	50 %	1 000
1704	Cukrovinky (včetně bílé čokolády), neobsahující kakao	50 %	neomezená
1806	Čokoláda a ostatní potravinové přípravky obsahující kakao	50 %	neomezená
1902	Těstoviny, též vařené nebo nadržované (masem nebo jinými nádivkami) nebo jinak upravené, jako špagety, makarony, nudle, lasagne, noky, ravioli, cannelloni; kuskus, též připravený	50 %	neomezená
1905	Pekařské zboží, jemné nebo trvanlivé pečivo, též obsahující kakao; hostie, prázdné oplatky používané pro farmaceutické účely, oplatky na zalepování, rýžový papír a podobné výrobky	50 %	neomezená
2004	Ostatní zelenina připravená nebo konzervovaná jinak než v octě nebo kyselině octové, zmrazená, jiná než výrobky čísla 2006	50 %	neomezená
ex 3302 3302 10 10	Směsi vonných látek a směsi (včetně lihových roztoků) na bázi jedné nebo více těchto látek, používané jako suroviny v průmyslu; ostatní přípravky na bázi vonných látek používané k výrobě nápojů: Druhy používané v potravinářském průmyslu nebo k výrobě nápojů: --- Složené alkoholické přípravky používané k výrobě nápojů	35 %	neomezená

⁽¹⁾ Egyptské kódy podle Egyptského celního sazebníku zveřejněného dne 5. února 2007.

⁽²⁾ Aniž jsou dotčena pravidla pro výklad harmonizovaného systému (HS) nebo egyptské celní nomenklatury, považuje se popis produktů pouze za orientační.

PŘÍLOHA DOHODY O PŘIDRUŽENÍ

SPOLEČNÉ PROHLÁŠENÍ O HYGIENICKÝCH A ROSTLINOLÉKAŘSKÝCH NEBO TECHNICKÝCH PŘEKÁŽKÁCH OBHODNÍCH OTÁZEK

Strany vyřeší veškeré problémy, zejména hygienické, rostlinolékařské nebo technické překážky obchodu, které budou bránit provedení této dohody, za pomoci stávajících správních ujednání. Výsledky pak oznámí Podvýboru pro zemědělství a rybolov, jakož i Podvýboru pro průmysl, obchod, služby a investice a Výboru pro přidružení. Strany se zavazují takovéto případy přezkoumat a vyřešit s co nejmenším prodlením smírnou cestou v souladu s příslušnými použitelnými právními předpisy.

B. Dopis Egyptské arabské republiky

Vážená paní / vážený pane,

mám tu čest potvrdit přijetí Vašeho dnešního dopisu tohoto znění:

„Vážená paní / vážený pane,

mám tu čest odvolat se na jednání, která se uskutečnila podle evropsko-středomořského plánu pro zemědělství (rabatský plán) přijatého ministry zahraničních věcí evropsko-středomořského prostoru dne 28. listopadu 2005 pro zrychlení liberalizace obchodu se zemědělskými a zpracovanými zemědělskými produkty a rybami a produkty rybolovu a podle článků 13 a 15 Evropsko-středomořské dohody zakládající přidružení mezi Evropským společenstvím a jeho členskými státy na jedné straně a Egyptskou arabskou republikou na straně druhé („dohoda o přidružení“) v platnosti od 1. června 2004, jejíž obchodní ustanovení a ustanovení související s obchodem vstoupila v platnost 1. ledna 2004, která uvádí, že Společenství a Egyptská arabská republika postupně provedou větší liberalizaci svého vzájemného obchodu se zemědělskými a zpracovanými zemědělskými produkty a rybami a produkty rybolovu.

Při uzavření jednání se obě strany dohodly na tomto:

1. Nadpis kapitoly 2 se nahrazuje nadpisem „Zemědělské a zpracované zemědělské produkty a ryby a produkty rybolovu“.
2. V článku 14 se odstavec 1 nahrazuje tímto:
„1. Zemědělské a zpracované zemědělské produkty a ryby a produkty rybolovu pocházející z Egypta uvedené v protokolu 1 při dovozu do Společenství podléhají ujednáním uvedeného protokolu.“
3. V článku 14 se odstavec 2 nahrazuje tímto:
„2. Zemědělské a zpracované zemědělské produkty a ryby a produkty rybolovu pocházející ze Společenství uvedené v protokolu 2 při dovozu do Egypta podléhají ujednáním uvedeného protokolu.“
4. V článku 14 dohody o přidružení se zrušuje odstavec 3.
5. V článku 15 dohody o přidružení se doplňuje nový odstavec 3, který zní:
„3. Smluvní strany se setkají dva roky od dne vstupu této dohody v platnost, aby zvážily možnost vzájemného udělení dalších koncesí pro obchod se zemědělskými a zpracovanými zemědělskými produkty a rybami a produkty rybolovu podle článku 13 této dohody. Toto setkání se následně bude konat pravidelně každé dva roky.“
6. Protokoly 1 a 2 dohody o přidružení a jejich přílohy se nahrazují protokoly 1 a 2 a jejich přílohami připojenými k této výměně dopisů.
7. Protokol 3 dohody o přidružení se zrušuje.

8. Do této dohody se doplňuje společné prohlášení o hygienických a rostlinolékařských nebo technických překážkách obchodních otázek uvedených v příloze této výměny dopisů.

Tato dohoda vstupuje v platnost prvním dnem druhého měsíce následujícího po dni uložení poslední listiny o schválení.

Egyptská arabská republika má tu čest potvrdit svůj souhlas s tímto dopisem.

Přijměte prosím, vážená paní / vážený pane, ujištění o mé nejhlubší úctě.

V Káhiře [...] / V Bruselu dne [...].

Za Egyptskou arabskou republiku

FINANČNÍ VÝKAZ

FINANČNÍ VÝKAZ				
1.	ROZPOČTOVÝ OKRUH: Kapitola 10 – Zemědělské dávky	POLOŽKY: PDB2009: 1 403,5 mil. EUR		
2.	NÁZEV: Návrh rozhodnutí Rady o podpisu a uzavření Dohody ve formě výměny dopisů mezi Evropským společenstvím a Egyptskou arabskou republikou o vzájemných liberalizačních opatřeních pro zemědělské a zpracované zemědělské produkty a ryby a produkty rybolovu a o nahrazení protokolů 1 a 2 a přílohy protokolu 1 a přílohy protokolu 2 a o změnách Evropsko-středomořské dohody zakládající přidružení mezi Evropským společenstvím a jeho členskými státy na jedné straně a Egyptskou arabskou republikou na straně druhé.			
3.	PRÁVNÍ ZÁKLAD: Smlouva o ES, a zejména článek 133 ve spojení s první větou článku 300.			
4.	CÍLE: Přijmout nahrazení několika protokolů a přílohy protokolů, zrušení protokolu 3 a čl. 14 odst. 3, změnu názvu kapitoly 2, změnu čl. 14 odst. 1 a 2, doplnění odstavce 3 v článku 15 a doplnění společného prohlášení o hygienických a rostlinolékařských nebo technických překážkách obchodních otázek.			
5.	FINANČNÍ DOPADY	OBDOBÍ 12 MĚSÍCŮ (v milionech EUR)	BĚŽNÝ FINANČNÍ ROK 2008 (v milionech EUR)	NÁSLEDUJÍCÍ FINANČNÍ ROK 2009 (v milionech EUR)
5.0	VÝDAJE - FINANCOVANÉ Z ROZPOČTU ES (NÁHRADY/INTERVENCE) - VNITROSTÁTNÍCH ORGÁNŮ - JINÝCH SUBJEKTŮ	-	-	-
5.1	PŘÍJMY - VLASTNÍ ZDROJE ES (DÁVKY/CLA) - VNITROSTÁTNÍ	-	-	-4,5
		2010	2011	2012
5.0.1	ODHADOVANÉ VÝDAJE			
5.1.1	ODHADOVANÉ PŘÍJMY	-	-	-
5.2	METODA VÝPOČTU: -			
6.0	MŮŽE BÝT PROJEKT FINANCOVÁN Z POLOŽEK ZAČLENĚNÝCH V PŘÍSLUŠNÉ KAPITOLE STÁVAJÍCÍHO ROZPOČTU?			ANO NE
6.1	MŮŽE BÝT PROJEKT FINANCOVÁN PŘEVODEM MEZI KAPITOLAMI STÁVAJÍCÍHO ROZPOČTU?			ANO NE
6.2	BUDE POTŘEBA DODATEČNÝ ROZPOČET?			ANO NE
6.3	BUDE POTŘEBA ZAČLENIT POLOŽKY DO BUDOUCÍCH ROZPOČTŮ?			ANO NE
	POZNÁMKY: Návrh se týká vzájemných liberalizačních opatření pro obchod se zemědělskými a zpracovanými zemědělskými produkty a rybami a produkty rybolovu. Pokud jde o vlastní zdroje, odhaduje se, že tento návrh může vést ke snížení těchto zdrojů o přibližně 4,5 milionu EUR (čistá částka po odečtení nákladů spojených s vybíráním vlastních zdrojů).			